



Nummer **11** numero  
vom **01.03.2021** del

**DEKRET**

**DECRETO**

**AOV-RAHMENVEREINBARUNG  
„BÜCHER“  
LIEFERUNG VON BÜCHER UND  
MULTIMEDIA-PRODUKTE**

**CONVENZIONE QUADRO ACP  
“LIBRI ”  
FORNITURA DI LIBRI E PRODOTTI  
MULTIMEDIA**

**Erkennungskode CIG  
7243733592**

**Codice CIG  
7243733592**

**Vertragsverlängerung gemäß Art. 106  
Absatz 11 des GvD Nr. 50/2016**

**Proroga contrattuale ai sensi dell’art.  
106, comma 11 del d.lgs. n. 50/2016**

Auf Vorschlag von: BS – Bereich  
Beschaffungsstrategien

Su proposta di: SA – Area Strategie di acquisto

Der Bereichsdirektor

Il Direttore d’area

Dario Donati  
(digital unterzeichnet / sottoscritto in formato digitale)

Der Direktor der Agentur,

Il Direttore dell'Agenzia,

NACH EINSICHTNAHME IN

VISTI

-den Beschluss der Landesregierung Nr. 311 vom 13.06.2017 (Satzung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge);

-la Deliberazione della Giunta provinciale n. 311 del 13.06.2017 (Statuto dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture);

- den Art. 5 der Satzung der Agentur, welcher die Befugnisse des Direktors regelt;

-l'art. 5 dello statuto dell'Agenzia, con il quale sono determinate le attribuzioni del Direttore;

-den Art. 106 Abs. 11 GvD 50/2016

- l'art. 106 comma 11 d.lgs.50/2016

- Art. 21 ter des LG Nr. 1/2002 i.g.F.;

-l'art. 21 ter l.p. 1/2002 e s.m.i.;

- Art. 2 Abs. 2 des LG Nr. 16/2015,

- l'art. 2 comma 2, l.p. 16/2015;

VORAUSGESETZT, DASS

PREMESSO CHE

-das Dekret des Direktors der Agentur Nr. 6 vom 16.01.2019, mit welchem der Zuschlag der gegenständlichen Rahmenvereinbarung dem Wirtschaftsteilnehmer Leggere srl erteilt wurde;

-con Decreto n. 6 del 16/01/2019 è stata disposta l'aggiudicazione della Convenzione quadro in oggetto all' operatore economico Leggere srl;

-am 27.05.2019 der Vertrag mit obgenanntem Wirtschaftsteilnehmer abgeschlossen wurde;

-in data 27/05/2019 è stato stipulato il contratto con l'operatore economico suindicato;

- Art. 5 des Vertrags eine Laufzeit der Rahmenvereinbarung von 24 Monaten vorsieht und dass diese nach Ermessen der Agentur um weitere 12 Monate verlängert werden kann, wenn der ausbebbare Höchstbetrag der Rahmenvereinbarung nicht ausgeschöpft ist;

-l'art. 5 del contratto prevede che la Convenzione quadro abbia una durata di 24 mesi, e che sia prorogabile di ulteriori 12 mesi a discrezione dell'Agenzia, qualora non risulti esaurito l'importo massimo spendibile della Convenzione quadro medesima;

-Art. 106 Abs. 11 des GvD 50/2016 vorsieht, dass die Vertragslaufzeit ausschließlich bei laufenden Verträgen geändert werden kann, sofern in der Bekanntmachung oder in den Ausschreibungsunterlagen eine Verlängerungsoption vorgesehen ist, die auf den Zeitraum beschränkt ist, der für den Abschluss der Verfahren zur Ermittlung eines neuen Auftragnehmers unbedingt erforderlich ist. In diesem Fall ist der Auftragnehmer verpflichtet, die im Auftrag vorgesehenen Leistungen zu den gleichen Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen oder zu den für die Vergabestelle vorteilhafteren Bedingungen zu erbringen;

-l'art. 106 comma 11 del d.lgs 50/2016 prevede che la durata del contratto può essere modificata esclusivamente per contratti in corso di esecuzione, se è prevista nel Bando o nei documenti di gara una opzione di proroga, la quale è limitata al tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione di un nuovo contraente. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni previste nel contratto agli stessi prezzi, patti e condizioni o più favorevoli per la stazione appaltante;

-der ausbebbare Höchstbetrag der Rahmenvereinbarung nicht erschöpft ist;

-l'importo massimo spendibile della Convenzione quadro non risulta esaurito;

-die Bereitstellung der Ausschreibungsunterlagen für die Neuauflage der Rahmenvereinbarung **BÜCHER 2** im Gange ist;

-es als notwendig erachtet wird, den vertragsschließenden Verwaltungen Kontinuität der Lieferung aus folgenden Gründen zu gewährleisten: die Fortführung dieser Beschaffung ist für die Gewährleistung der ordnungsgemäßen Durchführung der öffentlichen Leistung der Bibliotheken unerlässlich.

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

### **VERFÜGT**

der Direktor der Agentur:

**- Die Laufzeit der gegenständlichen Rahmenvereinbarung um 12 Monate wie folgt zu verlängern, und zwar bis am 26.5.2022 :**

**Die Auftragnehmer sind verpflichtet, die im Vertrag vorgesehenen Leistungen zu den gleichen Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen laut Bestimmungen der Rahmenvereinbarung oder zu den für die Vergabestellen vorteilhafteren Bedingungen zu erbringen;**

-dass die Verlängerung der geleisteten endgültigen Sicherheit oder die Übermittlung neuer Sicherheitsleistungen in ausreichender Höhe vom EVV angefragt werden.

Es wird die Übermittlung dieser Maßnahme verfügt.

Gegen diese Maßnahme kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht Rekurs eingereicht werden, wobei der Rechtsbeistand verpflichtend vorgesehen ist. Die Frist für die Einreichung des Rekurses beläuft sich gemäß Art. 120 Abs. 5. des GvD Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Erhalt dieser Maßnahme.

-la predisposizione della documentazione di gara relativa alla nuova edizione della Convenzione quadro **LIBRI 2** è in corso;

-risulta necessario garantire alle Amministrazioni contraenti la continuità della fornitura, per i seguenti motivi: La prosecuzione dell'approvvigionamento è fondamentale per garantire il corretto svolgimento del servizio pubblico effettuato dalle biblioteche.

Tutto ciò premesso e considerato

Il Direttore dell'Agenzia

### **DECRETA**

**-di prorogare la durata della Convenzione quadro in oggetto di ulteriori 12 mesi, e precisamente sino al 26.5.2022**

**I contraenti sono tenuti all'esecuzione delle prestazioni previste nel contratto agli stessi prezzi, patti e condizioni previsti dalla convenzione quadro o più favorevoli per le Stazioni appaltanti;**

-che vengano richieste dal RUP ai contraenti le proroghe delle garanzie definitive prestate, o la trasmissione di nuove garanzie di importo sufficiente.

Si dispone la trasmissione del presente provvedimento ai contraenti.

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento del presente provvedimento, ai sensi dell'art. 120, comma 5, del d.lgs. n. 104/2010 (Codice del processo amministrativo).

Der Aktenzugang wird mittels Einsichtnahme oder Ausfertigen von Kopien gewährt, nach Annahme der Anfrage um Aktenzugang und Einladung zur Abholung der angefragten Unterlagen.

Der Antrag kann an folgende ZEP Adresse gesendet werden:

[aov-acp.strategie@pec.prov.bz.it](mailto:aov-acp.strategie@pec.prov.bz.it)

oder in der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferverträge – Bereich Beschaffungsstrategien, Südtiroler Straße 50 in Bozen von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr in Papierform abgegeben werden.

Die Kopien der angeforderten Unterlagen werden kostenlos mittels ZEP verschickt.

Falls die zu übermittelnden Daten zu groß für die Übermittlung per ZEP sein sollten, werden die Kopien der angeforderten Unterlagen auf CD-Rom gebrannt.

Die Herstellungskosten für die CD-Rom betragen 10,00 Euro pro Bieter.

Die Begleichung kann folgendermaßen erfolgen:

Mittels elektronischer Bezahlung auf der Seite <https://de.epays.it>

Die geschäftsführende Direktorin der Agentur

Sabina Sciarrone

*(digital unterzeichnet / sottoscritto in formato digitale)*

L'accesso agli atti è consentito mediante visione o estrazione di copia, dietro accoglimento della richiesta di accesso e invito al ritiro della documentazione richiesta.

L'istanza può essere presentata inviando una PEC al seguente indirizzo di posta elettronica certificata

[aov-acp.strategie@pec.prov.bz.it](mailto:aov-acp.strategie@pec.prov.bz.it)

oppure consegnata in forma cartacea presso l'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture – Area strategie d'acquisto, via Alto Adige n. 50 a Bolzano, da lunedì a venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

La copia della documentazione richiesta verrà inviata gratuitamente tramite PEC.

In caso i documenti da trasmettere siano troppo pesanti:

Copia della documentazione richiesta verrà masterizzata su CD-Rom.

Il costo per la produzione del CD-Rom è pari a 10,00 Euro ad offerente.

Il versamento può avvenire:

-tramite pagamento elettronico attraverso il sito: <https://it.epays.it>

La Direttrice reggente dell'Agenzia